

För användaren För installatörer

## Drift och installationsmanual

**VR 91**

VR 91

**SE**

Utgivare/tilverkare

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

# Innehåll

## Innehåll

<b>1</b>	<b>Säkerhet.....</b>	<b>3</b>
1.1	Allmänna säkerhetsanvisningar.....	3
1.2	För installatörer.....	3
1.3	Avsedd användning.....	3
<b>2</b>	<b>För användaren.....</b>	<b>4</b>
2.1	Hänvisningar till dokumentation.....	4
2.2	Produktöversikt.....	4
2.3	Användning.....	5
2.4	Underhållsmeddelande.....	5
2.5	Felmeddelande.....	5
2.6	Identifiera och åtgärda fel.....	5
2.7	Underhåll av produkten.....	5
2.8	Avställning.....	6
2.9	Garanti och kundtjänst.....	6
2.10	Tekniska data.....	6
<b>3</b>	<b>För installatörer.....</b>	<b>6</b>
3.1	Hänvisningar till dokumentation.....	6
3.2	Produktöversikt.....	7
3.3	Montera fjärrkontrollen i rummet.....	7
3.4	Elinstallation.....	7
3.5	Driftsättning.....	8
3.6	Överlämning till användaren.....	8
3.7	Användning.....	8
3.8	Felmeddelanden och störningar.....	9
3.9	Avställning.....	9
3.10	Kundtjänst.....	9
	<b>Bilaga.....</b>	<b>10</b>
<b>A</b>	<b>För användaren.....</b>	<b>10</b>
A.1	Driftsätt.....	10
A.2	Användarnivåer.....	10
<b>B</b>	<b>För installatörer.....</b>	<b>12</b>
B.1	Installationsassistent.....	12
B.2	Installatörsnivå.....	12
B.3	Felmeddelanden.....	13
B.4	Fel.....	13

## 1 Säkerhet

### 1.1 Allmänna säkerhetsanvisningar

#### 1.1.1 Fara på grund av otillräcklig kvalifikation

Montering och demontering, installation, idrifttagning, underhåll, reparation och urdrifttagning får bara utföras av installatörer, som förfogar över tillräckliga kvalifikationer, som beaktar alla anvisningar, som medföljer produkten, som arbetar enligt moderna tekniska standarder och som följer alla gällande direktiv, normer, lagar och andra föreskrifter.

### 1.2 För installatörer

#### 1.2.1 Risk för materialskador på grund av frost

- ▶ Produkten får endast installeras i utrymmen utan frostrisk.

#### 1.2.2 Krav på ledningarna

- ▶ Använd vanliga ledningar vid kabeldragningen.
  - Minsta kabelarea:  
 $\geq 0,75 \text{ mm}^2$
  - Maximal kabellängd:  
 $\leq 125 \text{ m}$

### 1.3 Avsedd användning

Felaktig eller ej avsedd användning kan skada produkten eller andra materiella värden.

Produkten möjliggör fjärrkontroll av en zon via ett eBUS-gränssnitt.

För driften är följande komponent nödvändig:

- VRC 700

Avsedd användning innefattar:

- att bifogade drift-, installations- och underhållsanvisningar för produkten och anläggningens övriga komponenter följs
- att installation och montering sker i enlighet med produktens och systemets godkännande
- att alla besiktnings- och underhållsvillkor som anges i anvisningarna uppfylls.

Ändamålsenlig användning omfattar dessutom installation enligt IP-klass.

All användning utom sådan som beskrivs i dessa anvisningar eller som utgår från sådan gäller som ej avsedd användning. All direkt kommersiell och industriell användning gäller också som ej avsedd användning.

#### Obs!

Missbruk är ej tillåtet.

# 2 För användaren

## 2 För användaren

### 2.1 Hänvisningar till dokumentation

#### 2.1.1 Följ anvisningarna i övrig dokumentation

- ▶ Anvisningarna i alla de bruksanvisningar som följer med komponenterna ska följas.

#### 2.1.2 Förvaring av dokumentation

- ▶ Förvara dessa anvisningar samt all övrig dokumentation för framtida användning.

#### 2.1.3 Anvisningens giltighet

Denna anvisning gäller endast för:

#### VR 91 – artikelnummer

Sverige	0020171335
---------	------------

## 2.2 Produktöversikt

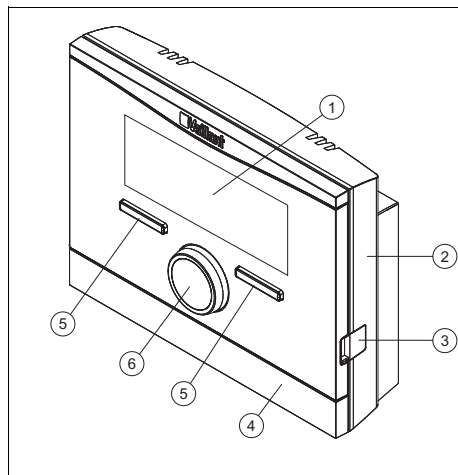
### 2.2.1 CE-märkning



CE-märkningen dokumenterar att produkten i enlighet med typskylten uppfyller de grundläggande krav som ställs av tillämpliga direktiv.

Försäkran om överensstämmelse finns hos tillverkaren.

### 2.2.2 Produktens uppbyggnad



- |                     |                 |
|---------------------|-----------------|
| 1 Display           | 4 Väggsocelkåpa |
| 2 Väggsocel         | 5 Väljarknapp   |
| 3 Diagnosanslutning | 6 Vridreglage   |

### 2.2.3 Typskylt

Typskylten finns på produktens kretskort och efter monteringen på en vägg är den inte längre åtkomlig utifrån.

På typskylten finns följande uppgifter:

Uppgift på typskylten	Betydelse
Serienummer	för identifiering
<b>VR 91</b>	Apparatbeteckning
V	Driftspänning
mA	Strömförbrukning
	Produkten motsvarar europeiska normer och riktlinjer
	Fackmässig avfallshandling av produkten

### 2.2.4 Serienummer

I serienumret ingår det tiosiffriga artikelnumret. Serienumret kan du visa under **Meny** → **Information** → **Serienummer**.

Artikelnumret står på serienumrets andra rad.

## 2.2.5 Regleringsfunktion

Produkten är en trådbunden fjärrkontroll. Kommunikationen sker via en eBUS-ledning med 2 ledare.

Med produkten kan du ställa in och ändra funktioner i en zon, såsom driftssätt, tider och temperaturer.

## 2.3 Användning

Fjärrkontrollen kan bara användas i kombination med reglering **VRC 700**. Därför är det nödvändigt att också läsa igenom driftanvisningen till reglering **VRC 700**.

Ur driftanvisningen till regleringen framgår information om


- manövreringsstrukturen.
- manöverkonceptet med exempel.
- den utförliga beskrivningen av manöver- och indikeringsfunktionerna, som också gäller för fjärrkontrollen.

## Översikt över driftsätten och funktionerna

Driftsätt (→ Sida 10)


Användarnivåer (→ Sida 10)

## 2.4 Underhållsmeddelande

Om underhåll krävs visas texten **Underhåll** och symbolen  på displayen.

På regulatorns display kan du läsa av de konkreta underhållsmeddelandena. Ur regulatorns anvisning framgår vilka åtgärder som skall vidtas.

## 2.5 Felmeddelande

Om det inträffar ett fel i värmeanläggningen visas  med ett felmeddelande på displayen. Installatören skall avstöra värmeanläggningen helt och hållet eller reparera den. I annat fall kan det uppkomma materiella skador eller så kan värmeanläggningen sluta fungera.

- Kontakta en installatör.

Om du vill se grundvisningen på displayen igen trycker du på den vänstra väljarknappen **tillbaka**.

Du kan aktivera de aktuella felmeddelandena under **Meny** → **Information** → **Systemstatus** → **Felstatus** → **Fellista**.

## 2.6 Identifiera och åtgärda fel

Funktionsfel	Orsak	Avhjäljande av fel
Displayen är mörk	Apparatfel	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Slå av nätströmställaren på alla värme-generatorer i ca 1 minut och sedan slå åter på den</li> <li>– Meddela installatören om felet kvarstår eller om du inte kan stänga av värmekällan.</li> </ul>
Ratten ändrar inte indikeringen		
Funktionsknapparna ändrar inte indikeringen		
Istället för inställnings- och avläsningsvärden visas streck på displayen	Kommunikationsfel	Meddela installatören

## 2.7 Underhåll av produkten



### Se upp!

**Risk för materiella skador om olämpliga rengöringsmedel används!**

- Använd inga sprejer, slipmedel, lösningsmedel eller klorhaltiga rengöringsmedel.
- Rengör höljet med en fuktig duk och lite tvål utan lösningsmedel.

# 3 För installatörer

## 2.8 Avställning

### 2.8.1 Byta fjärrkontroll

Om värmeanläggningens fjärrkontroll ska bytas ut måste värmeanläggningen tas ur drift.

- ▶ Låt en installatör utföra arbetena.

### 2.8.2 Återvinning och avfallshantering

- ▶ Lämna avfallshanteringen av emballaget till den installatör som installerade produkten.



När produkten är markerad med denna symbol:

- ▶ Avfallshandera inte i detta fall produkten med det vanliga hushållsavfallet.
- ▶ Lämna istället in produkten på ett insamlingsställe för el- och elektronikskrot.



Om produkten innehåller batterier, som är märkta med detta tecken kan batterierna innehålla hälso- och miljöfarliga ämnen.

- ▶ Avfallshandera i detta fall batterierna på ett insamlingsställe för batterier.

## 2.9 Garanti och kundtjänst

### 2.9.1 Garanti

Vaillant lämnar dig som ägare en garanti under två år från datum för drifttagningen. Under denna tid avhjälpes Vaillants kundtjänst kostnadsfritt material- eller tillverkningsfel.

Vi åtar oss inget ansvar för fel, som inte beror på material- eller tillverkningsfel, t.ex. fel på grund av osakkunnig installation eller hantering i strid mot föreskrifterna. Vi lämnar fabriksgaranti endast om apparaten installerats av en auktoriserad fackman.

Om arbeten på apparaten inte utförs av vår kundtjänst, bortfaller fabriksgarantin. Fabriksgarantin bortfaller också om delar,

som inte godkänts av Vaillant, monteras i apparaten.

Fabriksgarantin täcker inte anspråk utöver kostnadsfritt avhjälpande av fel, t.ex. skadeståndskrav.

### 2.9.2 Kundtjänst

Vaillant Group Gaseres AB sköter garanti reparationer, service och reservdelar för Vaillant produkter i Sverige;

Telefon: 040 803 30

## 2.10 Tekniska data

<b>max. driftspänning</b>	24 V
<b>Strömförbrukning</b>	< 50 mA
<b>Tvärsnitt anslutningskablar</b>	0,75 ... 1,5 mm <sup>2</sup>
<b>Skyddsklass</b>	IP 20
<b>Skyddsklass</b>	III
<b>Högsta tillåtna omgivningstemperatur</b>	0 ... 60 °C
<b>Aktuell rumsluftfuktighet</b>	35 ... 95 %
<b>Höjd</b>	115 mm
<b>Bredd</b>	147 mm
<b>Djup</b>	50 mm

# 3 För installatörer

## 3.1 Hänvisningar till dokumentation

### 3.1.1 Följ anvisningarna i övrig dokumentation

- ▶ Följ alltid de driftinstruktioner och installationsanvisningar som medföljer systemets komponenter.

### 3.1.2 Förvaring av dokumentation

- ▶ Lämna över denna anvisning och all övrig dokumentation till användaren.

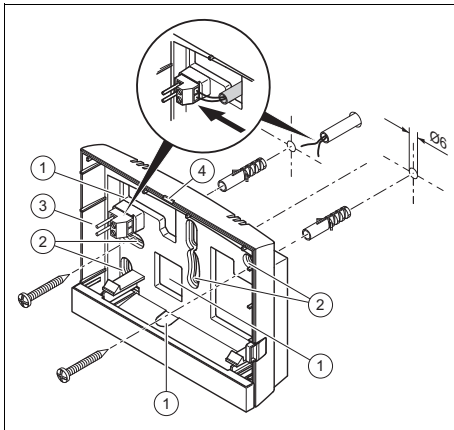
## 3.2 Produktöversikt

### 3.2.1 Kontrollera leveransomfattningen

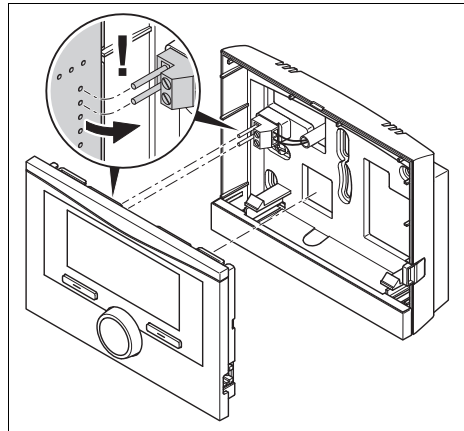
Antal	Innehåll
1	Fjärrkontroll
1	Fästbordning (2 skruvar och 2 pluggar)
1	Drift och installationsmanual

### 3.3 Montera fjärrkontrollen i rummet

1. Montera fjärrkontrollen på en innervägg i bostadsrummet så att en felfri mätning av rumstemperaturen är säkerställd.
  - Monteringshöjd: 1.5 m



- 1 Hål för kabelgenomföring
- 2 Skruva fast väggsöckeln enligt bilden.
- 3 Anslut eBUS-ledningen.
- 3 Stiftlist med plintar för eBUS-kabel
- 4 Öppningsspår



4. Tryck försiktigt in fjärrkontrollen i väggsöckeln.

### 3.4 Elinstallation

När eBUS-kabeln ansluts kan polerna ignoreras. Om anslutningarna kastas om påverkar det inte kommunikationen.

#### 3.4.1 Anslut fjärrkontrollen till värmekällan

1. Dra anslutningsledningarna för 230 V åtskilda från bus-ledningarna vid en längd över 10 m.
2. Följ anvisningarna i installationsanvisningen till värmekällan vid öppning av kopplingsboxen.

**Gäller vid:** Värmekällan är inte ansluten till eBUS via VR 32.

- Anslut eBUS-ledningen till eBUS-klämmorna i fjärrkontrollens väggsöckel.
- Anslut eBUS-ledningen till värmekällans eBUS-klämmor.

# 3 För installatörer

## 3.5 Driftsättning

När du för första gången tar systemet i drift efter elinstallationen startar komponenternas och fjärrkontrollens **VR 91** installationsassistenter.

Alla inställningar som du gjort med installationsassistenten kan du senare åter ändra via åtkomstnivån för den driftsansvarige och hantverkare.

Installationsassistent (→ Sida 12)

### 3.5.1 Välj inställningsvärden

**Gäller vid:** Inställningar i fjärrkontrollen

- ▶ Välj önskat språk i funktionen **Språk**.
- ▶ Ställ in den adress med vilken regulatorn skall aktivera fjärrkontrollen med funktionen **Adress fjärrkontroll**.

**Gäller vid:** Inställningar i regulatorn

- ▶ Välj i funktionen **Rumspåkoppling** värdet **Påkoppl.** eller **Termostat**, om du vill använda fjärrkontrollens rumstemperatursensor.
- ▶ Fastställ i vilken zon fjärrkontrollen är installerad.
- ▶ Bläddra till den zon på displayen där fjärrkontrollen är installerad.
- ▶ Ställ i denna zon, i funktionen **Zon aktiverad** in värdet på **Ja**.
- ▶ Tilldela i denna zon under funktionen **Zontilldelning** adressen till den fjärrkontroll som skall aktiveras.

## 3.6 Överlämning till användaren

- ▶ Informera den driftsansvarige om hantveringen och funktionerna hos produkten.
- ▶ Överlämna alla anvisningar och dokument som hör till apparaten så att de kan förvaras korrekt.
- ▶ Gå igenom bruksanvisningen tillsammans med användaren.
- ▶ Besvara alla eventuella frågor.
- ▶ Hänvisa speciellt till säkerhetsanvisningarna som den driftsansvarige måste beakta.

- ▶ Informera den driftsansvarige om att rumsluften måste kunna cirkulera fritt runt produkten och att produkten inte får täckas över av möbler, gardiner eller andra föremål.
- ▶ Informera den driftsansvarige om att alla radiatorventiler i det rum där produkten är uppställd måste vara helt öppna.

## 3.7 Användning

Inställnings- och avläsningsmöjligheterna för den driftsansvarige finns i bilagan.

Driftsätt (→ Sida 10)

Användarnivåer (→ Sida 10)

Ur drifthanvisningen till regulatorn framgår information om

- manövreringsstrukturen.
- manöverkonceptet med exempel.
- den utförliga beskrivningen av manöver- och indikeringsfunktionerna, som också gäller för fjärrkontrollen.

## Översikt över funktionerna

Installatörsnivå (→ Sida 12)

### 3.7.1 Avläsa felstatus

**Meny** → **Installatörsnivå** → **Systemkonfiguration [System ----]** → **Felstatus**

- Med den här funktionen kan värmeanläggningens status läsas av. När ingen störning förekommer visas meddelandet **OK**. Om det föreligger en störning visas **Fellista** som status. Om du trycker på den högra urvalsknappen visas Felmeddelanden.

### 3.7.2 Avläsning av program version

**Meny** → **Installatörsnivå** → **Systemkonfiguration [System ----]** → **Reglermodul**

- Med denna funktion kan du avläsa fjärrkontrollens programversion.



## 3.7.3 Ställa in fjärrkontrollens adress

**Meny** → **Installatörsnivå** → **Systemkonfiguration [System ----]** → **Adress fjärrkontroll**

- Med denna funktion kan du ställa in fjärrkontrollens adress.

Varje fjärrkontroll får en entydig adress, som börjar med adressen 1. För varje ytterligare fjärrkontroll höjer du adressen löpande.

## 3.8 Felmeddelanden och störningar

### 3.8.1 Felmeddelanden

Om det inträffar ett fel i värmeanläggningen visas ⓘ med ett felmeddelande på displayen.

Alla aktuella felmeddelanden kan även avläsas under följande menyalternativ:

**Meny** → **Installatörsnivå** → **Systemkonfiguration [System ----]** → **Felstatus**

- Om ett fel föreligger visas i funktionen **Felstatus Fellista**. När du trycker på höger funktionsknapp visas en lista med felmeddelanden.



#### Anmärkning

Inte alla felmeddelanden i listan visas också automatiskt i grundvisningen.

### 3.8.1.1 Översikt felmeddelanden och störningar

Felmeddelanden (→ Bilaga B.3)

Störningar (→ Bilaga B.4)

## 3.9 Avställning

### 3.9.1 Byt ut produkten

1. Ta värmeanläggningen ur drift när du byter ut produkten.
2. Ta värmegeneratorm ur drift såsom beskrivs i installationsanvisningen till värmegeneratorm.

### 3.9.2 Ta bort från väggen

1. Skjut in en skruvmejsel i skåran på väggsöckeln .
2. Bänd försiktigt bort fjärrkontrollen från väggsöckeln.
3. Lossa eBUS-ledningen på fjärrkontrollens stiftlist och på värmekällans anslutningslist.
4. Skruva av väggsöckeln från väggen.

## 3.10 Kundtjänst

Kundtjänstadresserna hittar du i regulatorns installationsanvisning.

# Bilaga

## Bilaga

### A För användaren

#### A.1 Driftsätt

Driftsätt	Inställning	Fabriksinställning
Driftsätt		
Värme	från, Auto, Dag, Nat	Auto
Kylning	från, Auto, Dag	Auto
Specialdriftsätt		
1 dag närvaro aktiv	Aktiv	–
1 dag frånvaro aktiv	Aktiv	–
1 x vädring	Aktiv	–
Party aktiv	Aktiv	–

#### A.2 Användarnivåer

Den utförliga beskrivningen av funktionen hittar du i driftsanvisningen till regulatören.

Inställningsnivå	Värden		Enhet	Steg, urval	Fabriksinställning
	min.	max.			
Information → Systemstatus →					
System ----					
Felstatus	aktuellt värde			inget fel, Fellista	
Aktuell rumsluftfukt	aktuellt värde		%		
Aktuell daggpunkt	aktuellt värde		°C		
ZON1 ----					
Bör dag temp. Värme	aktuellt värde		°C	0,5	20
	5	30			
Bör dag temp. Kylning	aktuellt värde		°C	0,5	24
	15	30			
Nattemp. värms	aktuellt värde		°C	0,5	15
	5	30			
Rumstemperatur	aktuellt värde		°C		
Information → Kontaktdata →					
Företag Telefonnummer	aktuellt värde				
Information → Serienummer					
Apparatens nummer	permanent värde				
Börvärde → ZON1 →					
Bör dag temp. Värme	5	30	°C	0,5	20
Bör dag temp. Kylning	15	30	°C	0,5	24
Nattemp. värms	5	30	°C	0,5	15

Inställningsnivå	Värden		Enhet	Steg, urval	Fabriksinställning
	min.	max.			
<b>Tidsprogram → ZON1: Värma →</b>					
enstaka dagar och block				<b>Måndag, Tisdag, Onsdag, Torsdag, Fredag, Lördag, Söndag och Måndag - Fredag, Lördag - Söndag, Måndag - Söndag</b>	mån - fre: 06:00 - 22:00 lör: 07:30 - 23:30 sö: 07:30-22:00
Tidsfönster 1: start - slut Tidsfönster 2: start - slut Tidsfönster 3: start - slut	00:00	24:00	tim:min	00:10	
<b>Tidsprogram → ZON1: Kyla →</b>					
enstaka dagar och block				<b>Måndag, Tisdag, Onsdag, Torsdag, Fredag, Lördag, Söndag och Måndag - Fredag, Lördag - Söndag, Måndag - Söndag</b>	mån - fre: 06:00 - 22:00 lör: 07:30 - 23:30 sö: 07:30-22:00
Tidsfönster 1: start - slut Tidsfönster 2: start - slut Tidsfönster 3: start - slut	00:00	24:00	tim:min	00:10	
<b>Planera frånvaro →</b>					
Börjar	01.01.01	31.12.99	dd.mm.åå	Dag.Månad.År	01.01.14
Avslutas	01.01.01	31.12.99	dd.mm.åå	Dag.Månad.År	01.01.14
Temperatur	5	30	°C	1	15
<b>Planera närvaro →</b>					
Börjar	01.01.01	31.12.99	dd.mm.åå	Dag.Månad.År	01.01.14
Avslutas	01.01.01	31.12.99	dd.mm.åå	Dag.Månad.År	01.01.14
<b>Grundinställning → Språk →</b>					
				valbart språk	<b>Deutsch</b>

# Bilaga

Inställningsnivå	Värden		Enhet	Steg, urval	Fabriksinställning
	min.	max.			
<b>Grundinställning → Display →</b>					
Displaykontrast	1	15		1	9
Knappspärr				från, till	från
Vald display				Värma, Kyla	Värme
<b>Grundinställning → Grund offset →</b>					
Rumstemperatur	-3,0	3,0	K	0,5	0,0
<b>Grundinställningar → Mata in zonnamn →</b>					
ZON1	1	10		A till Ö, 0 till 9, mellanslag	ZON1
<b>Installatörsnivå →</b>					
Skriv in lösen	000	999		1	000

## B För installatörer

### B.1 Installationsassistent

Inställning	Värden		Steg, urval	Fabriksinställning
	min.	max.		
Språk			valbara språk	Deutsch
Adress fjärrkontroll	1	8	1	1

### B.2 Installatörsnivå

Inställningsnivå	Värden		Steg, urval	Fabriksinställning
	min.	max.		
<b>Installatörsnivå →</b>				
Skriv in lösen	000	999	1	000
<b>Installatörsnivå → Systemkonfiguration →</b>				
<b>System ----</b>				
Felstatus	Aktuellt värde*			
Reglermodul	Visa		Programversion	
Adress fjärrkontroll	1	8	1	1
* Om ingen störning föreligger är statusen <b>inget fel</b> . När det föreligger en störning visas här <b>Fellista</b> och du kan avläsa felmeddelandet i kapitlet Felmeddelanden.				

### B.3 Felmeddelanden

Meddelande	möjlig orsak	Åtgärd
<b>Fel Rumsgivare</b>	Rumsgivare defekt	1. Byt ut rumsgivaren.
<b>Zuordnung der Zone zur Fernbedienung oder zum Regler fehlt</b>	Adress fjärrkontroll saknas	1. Ställ in den korrekta adressen på fjärrkontrollen.
	Zontilldelning saknas	1. Ställ in fjärrkontrollens korrekta adress på regulatorn.
<b>Systemfehler</b>	Fel i systemet	1. Utvärdera felmeddelandena i regulatorn.

### B.4 Fel

Funktionsfel	möjlig orsak	Åtgärd
Displayen förblir mörk	Programfel	1. Slå ifrån nätströmställaren till den värmegenerator, som matar regulatorn och slå sedan till den igen.
	ingen spänning på värmegeneratoren	1. Kontrollera spänningsförsörjningen till den värmegenerator som försörjer regleringen.
	Produkten är defekt	1. Byt ut produkten.
Ratten ändrar inte indikeringen	Programfel	1. Slå ifrån nätströmställaren till den värmegenerator, som matar regulatorn och slå sedan till den igen.
	Produkten är defekt	1. Byt ut produkten.
Funktionsknapparna ändrar inte indikeringen	Programfel	1. Slå ifrån nätströmställaren till den värmegenerator, som matar regulatorn och slå sedan till den igen.
	Produkten är defekt	1. Byt ut produkten.
Istället för inställnings- och avläsningsvärden visas streck	Kommunikationsfel	1. Kontrollera stickanslutningen. 2. Byt ut kabeln.







0020200908\_00 ■ 25.02.2015

**Vaillant Group Gaseres AB**

Norra Ellenborgsgatan 4 ■ S-23351 Svedala  
Telefon 040 803 30 ■ Telefax 040 96 86 90  
info@vaillant.se ■ www.vaillant.se

© Dessa anvisningar, eller delar av dem, skyddas av upphovsrätten och får inte mångfaldigas eller distribueras utan skriftligt godkännande från tillverkaren.